

ЗАМОВЛЕННЯ КІМНАТ В МОТЕЛЮ
 відбудеться в Домі Осередку СУМ
 ім. М. Павлушкова в Чікаґо,
 в суботу, 19-го березня, 2005р.

❖ від години 11:00 до 12:00пол. –
 для членів СУМ-у котрі винаймають
 кімнату **ДЛЯ СЕБЕ**, на три (3) тижні
 або довше, **ЗАРАЗОМ!**

❖ від години 12:00пол до 1:00
 по пол. для членів СУМ-у котрі
 винаймають кімнату на 1 або 2 тижні

❖ від години 1:00 до 3:00 по пол.,
 для членів і не членів

Вимагаємо завдаток по \$100
 (незворотний) за кожний тиждень
 замовлення.



MOTEL RESERVATIONS

will be taken on
March 19, 2005

in Chicago at the M. Pavlushkov branch

❖ 11:00 –12:00(noon) **AUYA (CYM)**
 members only – reservations for
 three (3) consecutive weeks or more

❖ 12:00pm – 1:00 pm – **AUYA (CYM)**
 members only - reservations for two
 (2) weeks or less.

❖ 1:00 – 3:00pm – reservations for
 members and non-members

*No second party reservations will be
 accepted. You must be present to
 make your own reservations on this
 date!*

A non-refundable deposit of \$100 is
 required for each week reserved.

Календар / Calendar

26 червня <i>June 26</i>	Суменята <i>Sumenyata</i>	2 липня <i>July 2</i>
3 липня <i>July 3</i>	Суменята; Старший <i>Sumenyata; Starshyj</i>	9 липня <i>July 9</i>
10 липня <i>July 10</i>	Старший; Переходовий <i>Starshyj; Transitional</i>	16 липня <i>July 16</i>
17 липня <i>July 17</i>	Молодший <i>Molodshyj</i>	23 липня <i>July 23</i>
24 липня <i>July 24</i>	Молодший; Мандрівний <i>Molodshyj Mandrivnyj (hiking)</i>	30 липня <i>July 30</i>
31 липня <i>July 31</i>	Табір копаного м'яча <i>Soccer</i>	6 серпня <i>August 6</i>

За дальшими інформаціями
 просимо звертатися до:
 под. Ірки Вруської (773)486-4204,



For more information please call:
 Irene Wruskyj (773)486-4204

**ОСЕЛЯ СУМ
 в Барабу**

Інформації про замовлення
 кімнат в мотелю



2005

**AUYA OSELIA
 in Baraboo, WI**

Information regarding
 motel registration

American Ukrainian Youth Association
 E 14481 Luebke Rd.
 Baraboo, WI 53913-9618
 (608)356-6819



З початком нового літнього сезону пригадуємо наступне:

- ❖ Кімнати в мотелю замовляти зазделегідь із завдатком в сумі \$100.
- ❖ Відмовлення зарезервованої кімнати 30 і менше днів перед приїздом вимагатиме зменшення поверненого завдатку на суму \$50. Якщо не зможемо знайти когось хто перебрав б кімнату на цей час то не повертаємо завдатку в сумі \$100.
- ❖ Кімнату перебирається о год. 3:00 по пол.
- ❖ Кімнату треба опустити о год. 11:00 рано
- ❖ Не дозволено комусь іншому передавати замовлену кімнату без порозуміння із под. Іркою Вруською.
- ❖ Гості у мотелю не платять вступ. Гості які відвідують когось у мотелю платять вступ.
- ❖ Не дозволено малолітнім дітям бути біля басейну без опіки батьків.
- ❖ На оселі не дозволено їхати ровером ані совгами з коліщатами (ролер блейдз), і.т.п.
- ❖ Вогники можна палити лише в призначеному місці. Не дозволено палити вогників перед мотелем.
- ❖ Для кожної кімнати в мотелю призначено одне місце для

паркування авта. Знайомі гостей паркують на площі за брамою.

- ❖ Не дозволено привозити на оселю (ані до мотелю ані на площу за брамою) своїх псів, котів, і.т.п.
- ❖ Пригадуємо що гостям не дозволено вживати пральню на оселі.
- ❖ **Не дозволяються** наступні речі довкола мотелів: шатра (звичайні або сіткові), антени чи сателітні приймачі та “барбекю” більшого розміру.

КОШТ МОТЕЛЮ

- 3 тижні або довше, заразом – \$275 тижнево
- Один до два тижні – \$300 тижнево
- \$50 на одну ніч



With the beginning of the new season, please remember the following:

- ❖ Reserve rooms in advance with a deposit of \$100
- ❖ Cancellation of reservation 30 days or less prior to occupancy results in a loss of \$50 of the deposit. If the room cannot be rented to anyone else, the full deposit of \$100 is forfeited.
- ❖ **Check-in time is 3:00 p.m.**
- ❖ **Check-out time is 11:00 a.m.**

- ❖ Room reservation is non-transferable
- ❖ Motel guests do not pay entrance fee, however, visitors of motel guests must pay entrance fee
- ❖ Children are not allowed in the pool area without parental / adult supervision
- ❖ Bicycles, rollerblading, and skateboarding are not allowed at any time during the season
- ❖ Bonfires may be enjoyed only in designated areas – Absolutely not in front of the motel!
- ❖ Each room has **only one assigned parking space**. Visitors of motel guests should park in the main parking lot
- ❖ Pets of any kind are not allowed on the premises
- ❖ Laundry facilities are not to be used by motel guests but only by oselia personnel
- ❖ Barbrcue grills larger than table-top size, outdoor structures (i.e. tents, screens, canopys, etc.), and satellite dishes are **prohibited** in the motel area.

MOTEL RATES

- 3 consecutive weeks or more - \$275 per week
- Under 3 weeks - \$300 per week
- \$50 per night

